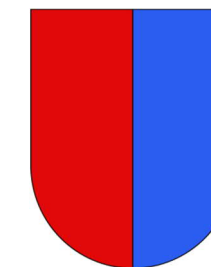


Ticino

Signor Alessandro Lava
Capo Ufficio dello Sport
091 814 58 51
decs-us@ti.ch

Signora Francesca Pedrazzini-Pesce
Settore scolarizzazione talenti sportivi e artistici
Ufficio dello Sport
091 814 58 93/51
francesca.pedrazzini-pesce@ti.ch



Sostegno delle federazioni / Soutien aux fédérations			
Servizio / Prestation	Pubblico target / Public cible	C'è un supporto economico? A quanto ammonta? / Existe-t-il un soutien financier? Quel est son montant?	Documenti necessari/informazioni dalle federazioni / Documents nécessaires / Informations provenant des fédérations
Contributi ai centri di formazione per giovani talenti sportivi	Giovani talenti sportivi appartenenti ai centri regionali	Max CHF 30'000 per anno per disciplina o categoria d'età (max CHF 60'000 all'anno per i centri con più discipline o categorie d'età) In totale ca. CHF 300'000 all'anno.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Scheda descrittiva del centro, dell'attività e organigramma 2) Attestato di riconoscimento del centro da parte della federazione nazionale 3) Preventivo finanziario e ultimo consuntivo disponibile (costi e ricavi) 4) Lista nominativa completa degli atleti con indicazione del tipo di Swiss Olympic Talent Card 5) Autorizzazione offerta G+S indicante il contributo provvisorio assegnato per l'anno / la stagione
Subsides aux centres de formation régionaux pour jeunes talents sportifs	Jeunes talents sportifs appartenant aux centres régionaux	Max CHF 30'000 par année pour discipline ou catégorie d'âge (max CHF 60'000 par année aux centres avec plusieurs cat. d'âge ou disciplines). Au totale ca. CHF 300'000 par an.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Fiche descriptive du centre, des activités et organigramme 2) Certificat de reconnaissance du centre par la fédération nationale 3) Estimation financière et dernier solde disponible (coûts et revenus) 4) Liste complète des noms des athlètes avec indication du type de Swiss Olympic Talent Card 5) Autorisation offre J+S indiquant la subvention provisoire allouée pour l'année/saison
Contributi alle federazioni	Federazioni sportive cantonali	I gruppo: CHF 1'500'000 a 8 federazioni II gruppo: CHF 300'000 a 11 federazioni III gruppo: CHF 180'000 a 16 federazioni	<ol style="list-style-type: none"> 1) Rapporto sull'utilizzo dei contributi 2) Rapporto d'attività 3) Conto annuale 4) Notifica del no. di membri dei club associati
Subsides aux fédérations	Fédérations sportives cantonales	I groupe: CHF 1'500'000 à 8 fédérations II groupe: CHF 300'000 à 11 fédérations III groupe: CHF 180'000 à 16 fédérations	<ol style="list-style-type: none"> 1) Rapport sur l'emploi des subsides 2) Rapport d'activité 3) Décompte annuel 4) Notification n. des membres des clubs associés

Sostegno di atlete e atleti / Soutien aux athlètes												
	Denominazione / Désignation	Tipo di sostegno Ammontare del contributo / Nature du soutien Montant accordé	Durata del sostegno / Durée du soutien	Richiedente / Demandeur	Termine per l'invio / Délai pour la demande	Indirizzo / Destinataire	Istanza della decisione / Instance décisionnelle	Criteri / Critères	Osservazioni / Remarques	Fondi per anno Origine fondi / Moyens annuels Origine	Regolamenti basi legali / Règlementation Bases légales	Informazioni / Informations
Prestazioni finanziarie / Prestations financières	Contributi finanziari speciali per la partecipazione a competizioni sportive internazionali rappresentative: Giochi olimpici/Giochi paraolimpici, Giochi olimpici della gioventù, Campionati del mondo, Giochi europei, Festival olimpici della gioventù europea, Campionati europei	Minimo CHF 1'000 Massimo CHF 5'000 all'anno	A ogni partecipazione	Federazione cantonale o nazionale di riferimento	Inoltrare la richiesta dopo la partecipazione	Ufficio fondi Swisslos e Sport-toto Piazza Governo 7 6501 Bellinzona	Ufficio fondi Swisslos e Sport-toto Piazza Governo 7 6501 Bellinzona	1) Attestazione di partecipazione	L'assegnazione dei contributi speciali agli sportivi (partecipazione ai costi sostenuti per la preparazione alla manifestazione) non dipende dal risultato ottenuto (medaglia, piazzamento).	Circa CHF 80'000 all'anno	Consiglio di Stato	www.ti.ch/sport-toto
	Contributions financières spéciales lors de la participation à manifestations sportives internationales représentatives : JO/Jeux Paralympiques, Jeux olympiques de la jeunesse, Championnats du monde (CM), Jeux européens, Festival olympique de la jeunesse européenne et championnats européens (CE).	Minimum CHF 1'000 Maximum CHF 5'000 par année	À chaque participation	Fédération cantonale ou nationale de la discipline respective	Déposer la requête après la participation	Ufficio fondi Swisslos e Sport-toto Piazza Governo 7 6501 Bellinzona	Ufficio fondi Swisslos e Sport-toto Piazza Governo 7 6501 Bellinzona	1) Participation certifiée	L'attribution des contributions exceptionnelles (participation aux coûts pour la préparation à l'évènement) aux sportifs/sportives ne dépend pas du résultat obtenu (médaillon, rang).	Env. CHF 80'000 par année	Conseil d'Etat	www.ti.ch/sport-toto
Terziario / Services	Tassa annua di scolarizzazione in altri Cantoni per gli allievi sportivi d'élite	Garanzia di pagamento della tassa annua secondo l'allegato all'Accordo intercantonale sulle scuole che offrono delle formazioni specifiche per allievi superdotati del 20 febbraio 2003	Rinnovabile di anno in anno per la durata prevista della formazione (senza ripetizioni di classe)	Autorità parentale	Entro il 30 aprile dell'anno in corso	Ufficio dello sport, Settore scolarizzazione talenti sportivi e artistici Via F. Chiesa 4 6501 Bellinzona	Ufficio dello sport, Settore scolarizzazione talenti sportivi e artistici Via F. Chiesa 4 6501 Bellinzona	1) Attestazione della Federazione nazionale di riferimento 2) Swiss Olympic Talent Card nazionale	La definizione dello statuto di talento sportivo è compito dell'Ufficio dello sport Via F. Chiesa 4 6501 Bellinzona	Circa CHF 180'000 all'anno	Risoluzione del Consiglio di Stato n°5086 del 12 novembre 2014	www.ti.ch/talenti
	Taxe annuelle de scolarisation en dehors du canton du Tessin pour les sportifs/sportives d'élite	Garantie de paiement de la taxe annuelle selon l'annexe de l'Accord intercantonal du 20 février 2003 sur les écoles offrant des formations spécifiques aux élèves surdoués.	Renouvelable d'année en année pour la durée prévue du cursus scolaire (sans redoublements)	Autorité parentale	Jusqu'au 30 avril de l'année en cours	Ufficio dello sport, Settore scolarizzazione talenti sportivi e artistici Via F. Chiesa 4 6501 Bellinzona	Ufficio dello sport, Settore scolarizzazione talenti sportivi e artistici Via F. Chiesa 4 6501 Bellinzona	1) Attestation de la Fédération nationale de référence 2) Swiss Olympic Talent Card national	La définition du statut de talent sportif incombe à l'Ufficio dello sport Via F. Chiesa 4 6501 Bellinzona	Environ CHF 180'000 par année	Résolution du Conseil d'Etat n° 5086 du 12 novembre 2014	www.ti.ch/talenti

Sostegno di atlete e atleti / Soutien aux athlètes												
	Denominazione / Désignation	Tipo di sostegno Ammontare del contributo / Nature du soutien Montant accordé	Durata del sostegno / Durée du soutien	Richiedente / Demandeur	Termine per l'invio / Délai pour la demande	Indirizzo / Destinataire	Istanza della decisione / Instance décisionnelle	Criteri / Critères	Osservazioni / Remarques	Fondi per anno Origine fondi / Moyens annuels Origine	Regolamenti basi legali / Règlementation Bases légales	Informazioni / Informations
Terziario / Services	Scuole e programmi per talenti sportivi	Possibilità di scolarizzazione per talenti sportivi nel settore secondario I e II	Annuale, rinnovabile	Allievo sportivo o Federazione sportiva di riferimento	Entro il 31 maggio dell'anno in corso	Ufficio dello sport, Settore scolarizzazione talenti sportivi e artistici Via F. Chiesa 4 6501 Bellinzona oppure Scuola professionale per sportivi d'élite (SPSE), Tenero	Ufficio dello sport, Settore scolarizzazione talenti sportivi e artistici Via F. Chiesa 4 6501 Bellinzona oppure Scuola professionale per sportivi d'élite (SPSE), Tenero	1) Swiss Olympic Talent Card nazionale o regionale 2) oppure certificazione equivalente da parte della federazione di riferimento 10 ore di allenamento alla settimana				www.ti.ch/talenti
	Programmes Sport-Art-Etude	Possibilité de scolarisation pour talents (sport ou art) dans les secteurs sec. I et II.	Annuel, renouvelable	Sportif lui-même ou Fédération de la discipline respective	Jusqu'au 31 mai de l'année en cours	Ufficio dello sport, Settore scolarizzazione talenti sportivi e artistici Via F. Chiesa 4 6501 Bellinzona oppure Scuola professionale per sportivi d'élite (SPSE), Tenero	Ufficio dello sport, Settore scolarizzazione talenti sportivi e artistici Via F. Chiesa 4 6501 Bellinzona oppure Scuola professionale per sportivi d'élite (SPSE), Tenero	1) Carte Swiss Olympic Talent régionale ou nationale ou attestation de la Fédération de référence 2) S'entraîner au moins dix heures par semaine				www.ti.ch/talenti
Altre prestazioni / Autres prestations	Utilizzazione delle infrastrutture								Il Canton Ticino mette a disposizione per un costo modesto tutte le infrastrutture sportive pubbliche.		Regolamento per l'uso degli spazi scolastici e degli impianti sportivi dello Stato del 16 giugno 2009	www4.ti.ch/decs/sa/sportello/spazi-scolastici-e-impianti-sportivi-dello-stato
	Utilisation des infrastructures								Le Canton du Tessin met à disposition pour un coût modeste toutes les infrastructures sportives publiques.		Règlement cantonal pour l'utilisation des structures scolaires et des installations sportives du 16 juin 2009	www4.ti.ch/decs/sa/sportello/spazi-scolastici-e-impianti-sportivi-dello-stato